

ESPAÑOL PARA EL MUNDO

**Libro del alumno
(Nivel Intermedio)**



Academia de Español
como lengua extranjera

**EDWIN CAMAÑO
YASMÍN DE CAMAÑO**

28 MAR 2012 21

asegurarse en mano.

12975

DEDICATORIA

Cada día más personas quieren experimentar otras culturas y aprender de éstas, para lograr esto es fundamental hablar otros idiomas.

Español para el mundo está dedicado a todos los extranjeros que desean aprender el idioma español y mantener contacto con la cultura panameña.

También dedicamos este texto a los profesores que dictan clases de español para extranjeros, ya que en nuestro país no contamos con la bibliografía necesaria para desarrollar las clases de ELE y lograr de esta manera el acercamiento del estudiante a nuestra cultura.

PRESENTACIÓN

ESPAÑOL PARA EL MUNDO está dirigido a estudiantes de ELE, con un único fin, servir como medio para acceder a la lengua española y por ende a su cultura.

Su diseño los ayudará a lograr el grado de competencia lingüística que les permita la comunicación eficaz:

Podrá responder a diferentes situaciones de la lengua hablada.

Comprender textos escritos.

Integrarse a nuestra cultura y tradición.

Esta unidad está estructurada en las siguientes áreas: comprensión auditiva, expresión oral, enfoque gramatical, vocabulario. Cada área tiene un centro de interés diferente y funcional con el que se pretende lograr un método ágil en el que se ponga en práctica lo situacional y conversacional de la lengua.

En ella se tiene como punto de partida la norma culta del español, pero con miras a utilizar las expresiones vivas del idioma español en Panamá.

ÍNDICE

DEDICATORIA PRESENTACIÓN METODOLOGÍA

UNIDAD 1

CONOCE PANAMÁ

El Canal de Panamá, pro mundi beneficio.....	7
Presente de indicativo.....	13
Usos del presente de indicativo.....	14
Pretérito indefinido.....	17
Décima: A la bandera panameña.....	19
Décima Nuestro escudo nacional.....	20
Preposiciones.....	25
Ejercicio de puntuación y entonación.....	30

UNIDAD 2

EL TRÁFICO EN LA CIUDAD

El tráfico en la ciudad	32
Pretérito perfecto de indicativo.....	33
Pretérito pluscuamperfecto de indicativo.....	33
Participios de perfecto irregulares... ..	34
Preposiciones.....	37

UNIDAD 3

¡NO TE OLVIDES!

Canción: Ojalá, de Alejandro Lagrotta	39
El subjuntivo	41
Para que + presente de subjuntivo... ..	43
No + subjuntivo = Imperativo.....	45
Que + subjuntivo.....	45
La conjunción cuando + indicativo / subjuntivo.....	47
Ejercicio de acentuación y entonación.....	48

UNIDAD 4

EL TURISMO

El turismo.....	50
Bahá'í.....	51
Perífrasis verbal.....	52
Expresiones con hacer	54
Imperativo... ..	55
Usos de se	57
Expresiones con poner.....	59

BIBLIOGRAFÍA

ANEXO

METODOLOGÍA

El curso comprende el afianzamiento de la expresión oral y escrita, mediante la práctica de los conceptos gramaticales y la adecuación cultural. Se hace énfasis en la práctica del vocabulario aprendido en el área donde viven, en la universidad y el diario vivir; lo cual permite mejorar la habilidad oral, en trabajos escritos, etc.

ESPAÑOL PARA EL MUNDO consta de cuatro unidades.

Cada unidad didáctica se desarrolla atendiendo a la integración de destrezas, Hispanoamérica (se deja sentir en los contenidos culturales que aparecen en los textos), gramática (se presenta de forma inductiva y deductiva para que los estudiantes construyan las reglas gramaticales basándose en su experiencia).

El curso formal se complementa con la práctica diaria e informal con sus compañeros, profesores y a través de presentaciones, excursiones, etc.

OBJETIVO GENERAL:

Alcanzar un grado de competencia lingüística que permita una mejor comunicación del idioma español.

Objetivos específicos

- **Ser capaz de desenvolverse en el trabajo rutinario asignado.**
- **Poder conversar sin dificultad sobre temas cotidianos.**
- **Comprender artículos de la prensa y revistas.**
- **Entender los libros de su especialidad.**
- **Puede expresarse con facilidad en temas especializados e inclusive poder discutirlo y explicarlo.**
- **Ser capaz de desenvolverse en su área de trabajo, en la oficina o como profesor con relativa facilidad.**
- **Ser apto para conversar o explicar específicamente en su área de especialización y campo laboral.**

CONOCE PANAMÁ



UNIDAD 1

¡CONOCE PANAMÁ!

El Canal de Panamá, pro mundi beneficio

En 1534, el Rey Carlos V de España **ordenó** los primeros estudios para la construcción de un canal. Sin embargo, esta obra *resultaba* imposible para aquella época. Más de tres siglos después, el Conde francés Ferdinand de Lesseps, en 1880 **inauguró** las obras para *construir* el canal. Este proyecto **fracasó** por muchas razones: inclemencias del clima, enfermedades, factor financiero, etc.



En 1904, Estados Unidos continúa la construcción, a pesar de las múltiples dificultades y el 15 de agosto de 1914 lo *pone* a funcionar. A partir de entonces, **surgieron** innumerables conflictos entre Panamá y Estados Unidos y en pro de las mejoras de estas relaciones surgen muchos convenios o tratados. Finalmente el 1 de octubre de 1979 se inicia una nueva etapa: la reversión del

Canal hacia Panamá; logro conseguido a través del Tratado Torrijos- Carter. El mismo establece que Panamá *administraría* completamente el Canal a partir del 31 de diciembre de 1999.

El Canal de Panamá *es* un conducto principal para el transporte marítimo internacional y por él pasan más de 14,000 buques anualmente. Posee 80 kilómetros de largo y se requiere de ocho a diez horas para *completar* su tránsito. El Canal funciona las 24 horas del día, los 365 días del año. Por cada buque que lo transita, se utiliza unos 52 millones de galones de agua dulce, los cuales posteriormente se vierten al océano.



El Canal cuenta con el sistema de tres juegos de esclusas: las de Gatún, las de Miraflores y las de Pedro Miguel. Éstas **fueron** construidas en pares, lo cual *permite* que dos naves puedan *transitar* simultáneamente en la misma dirección o en sentidos opuestos.

Entre sus principales rutas comerciales tenemos.

- De la costa este de Estados Unidos al lejano Oriente
- De la costa este de Estados Unidos a la costa oeste de Sudamérica.
- De Europa a la costa oeste de Estados Unidos y Canadá.

El valor principal del Canal de Panamá radica en que acorta el tiempo que se necesita para llegar de un océano a otro. Como ejemplo tenemos el de un barco que navega por el Cabo de Hornos desde Nueva York hasta San Francisco, el cual recorre una distancia de 22,500 Kms. y a través del Canal lo hace a sólo 9,500 Kms.

Por supuesto que la disminución de tiempo conlleva a un ahorro económico. El peaje promedio que paga un barco por transitar por el Canal es alrededor de B/. 48.000.00 dólares; esta cifra será diez veces superior si transita por el Cabo de Hornos.

La Autoridad del Canal de Panamá (ACP) se encarga de operar, administrar, mantener y mejorar el Canal. Actualmente se ha iniciado la construcción de su ampliación, lo cual duplicará la capacidad del mismo.



TALLER

Coloque V al concepto verdadero y F al concepto falso

- Con la ampliación del Canal, éste comenzará a funcionar 24 horas.
- Por cada barco que transita el Canal, se utilizan 52 millones de galones de agua.
- El agua utilizada por el Canal proviene de ambos océanos.
- El 15 de agosto de 1999, el Canal de Panamá pasó totalmente a manos panameñas.
- La administración del Canal por los panameños fue establecida mediante el Tratado Torrijos- Carter.
- Francia fue la primera en hacer estudios sobre el Canal de Panamá.
- El recorrido de un barco por el Canal de Panamá dura aproximadamente 18 horas.
- La Autoridad del Canal de Panamá se encarga de administrar y conservar el Canal.
- El tránsito por el Canal de Panamá acorta el tiempo y disminuye el costo de los usuarios.
- Con la ampliación del Canal de Panamá se espera duplicar su rendimiento.

Vocabulario
El Canal de Panamá, pro mundi beneficio

1. inclemencias: _____
2. convenio: _____
3. conducto: _____
4. reversión: _____
5. innumerables: _____
6. conflictos: _____
7. vierten (verter): _____
8. radica (radicar) : _____
9. peaje: _____
10. operar: _____
11. duplicará (duplicar): _____





Reflexiones y Comentarios

- ❖ La construcción del Canal de Panamá ha traído consecuencias favorables y desfavorables al país.
- ❖ La historia del Canal de Panamá constituye un episodio brillante en la historia del mundo civilizado.
- ❖ El Canal de Panamá es una maravilla de la ingeniería del mundo.
- ❖ El Canal de Panamá se construyó a inicios del siglo XX y su eficiencia actualmente es notable.



Piensa en el mejor viaje de tu vida (o en uno de los mejores). Luego cuéntaselo a tus compañeros.

Presente de Indicativo

En la lectura anterior los verbos subrayados están en presente del indicativo. Ahora vamos a estudiar cuándo debemos emplear el tiempo presente del indicativo.

	trabajar	comer	vivir
(yo)	trabaj- o	com- o	viv- o
(tú)	trabaj- as	com- es	viv- es
(usted, él, ella)	trabaj- a	com- e	viv- e
(nosotros, -as)	trabaj- amos	com- emos	viv- imos
(vosotros, -as)	trabaj- áis	com- éis	viv- ís
(ustedes, ellos, ellas)	trabaj- an	com- en	viv- en

En el presente de Indicativo existe un grupo de verbos con irregularidades vocálicas como por ejemplo:

Verbos con la diptongación e ->ie, o ->ue, o ->ue o con el cambio vocálico e ->i

querer (e ->ie)	dormir (o ->ue)	jugar (u ->ue)	pedir (e ->i)
qu ie ro	du er mo	ju ue go	pido
qu ie res	du er mes	ju ue gas	pides
qu ie re	du er me	ju ue ga	pide
queremos	dormimos	jugamos	pedimos
queréis	dormís	jugáis	pedís
qu ie ren	du er men	ju ue gan	piden

Nota que en la primera y segunda persona del plural (nosotros y vosotros) no existen cambio.

Usos del presente de Indicativo

- El presente de Indicativo expresa acciones que tienen lugar en el momento en que se habla. Por ejemplo: Carlitos estudia en el instituto.
- El presente de Indicativo expresa acciones que ocurren frecuentemente. Por ejemplo: Carla nunca desayuna por la mañana.
- Puede expresar acciones futuras. Por ejemplo: El verano que viene mis amigos se van de vacaciones a Nicaragua.
- Se utiliza para expresar órdenes. Por ejemplo: Ahora mismo vas a casa de José y traer el libro.
- Se puede utilizar para referirse a acciones pasadas. Por ejemplo: Ayer estaba con Carlitos en el parque y de pronto viene Carla y me dice: ¿A quién esperas?

Ejercicios Prácticos

Completa las siguientes oraciones con el verbo que aparece entre paréntesis en presente de indicativo.

Juan _____ (HABLAR) muy deprisa.

Ellas no _____ (COMPRENDER) la pregunta.

Ella _____ (VENIR) mañana por la tarde

Nosotros _____ (ESPERAR) el autobús.

Usted _____ (FUMAR) mucho.

_____ (VER) la televisión.

Usted _____ (BEBER) mucho.

El tren _____ (SALIR) a las 8 en punto.

Juan _____ (RECIBIR) muchas cartas.

Ellos _____ (PRACTICAR) la lección.

Ellos _____ (VENDER) su casa.

Los bancos _____ (ABRIR) a las 8:30 a.m.

Dentro del presente de indicativo encontramos unos verbos que cambian de vocal en la raíz. Aquí tienes unos modelos para que los conjugues correctamente.

1 - NEGAR·

yo _____

tú _____

él _____

nosotros _____

vosotros _____

ellos _____

2.- COSTAR.

yo _____

tú _____

él _____

nosotros _____

vosotros _____

ellos _____

3.- PODER·

yo _____

tú _____

él _____

nosotros _____

vosotros _____

ellos _____

* Hacemos la aclaración que en nuestro país no utilizamos el vosotros, pero existe y se usa en España. El Ustedes se usa para el plural familiar y formal. Aunque en algunos lugares de América se usa el voseo (vos) en vez de tú.

Presente de Indicativo: Verbos Irregulares

Mi hermano (JUGAR) _____ todos los días en el jardín.

El maestro (QUERER) _____ ver todos los días los deberes de los estudiantes.

No (OÍR, YO) _____ nada en absoluto: creo que no hay nadie en su casa.

¿(IR) _____ nosotros a clase hoy?

Mi abuela (VENIR) _____ a Salamanca el mes próximo, y (TENER, YO) _____ que visitar con ella todos los monumentos de la ciudad.

Mi madre (CALENTAR) _____ todos los días un litro de leche para preparar el café de toda la familia.

Nosotros (PENSAR) _____ que será mejor ir al cine y no a la piscina porque hace frío.

La chica de la tienda (MOSTRAR) _____ la falda a la señora.

Esos estudiantes no (ENTENDER) _____ a la profesora porque están hablando siempre.

Las flores del campo (OLER) _____ muy bien.

Pretérito Indefinido

En la lectura anterior los verbos en negritas están en pretérito indefinido del indicativo. Ahora vamos a estudiar cuándo debemos emplear el tiempo indefinido.

1.- Formas regulares

Formas regulares -ar (trabajar)	
yo	trabaj-é
tú	trabaj-aste
él, ella	trabaj-ó
nosotros	trabaj-amos
vosotros	trabaj-asteis
ellos, ellas	trabaj-aron

Formas regulares -er (comer)	
yo	com-í
tú	com-iste
él, ella	com-ió
nosotros	com-imos
vosotros	com-isteis
ellos, ellas	com-ieron

Formas regulares -ir (escribir)	
yo	escrib-í
tú	escrib-iste
él, ella	escrib-ió
nosotros	escrib-imos
vosotros	escrib-isteis
ellos, ellas	escrib-ieron

2.- Formas irregulares

Formas irregulares				
	estar	hacer	Poder	tener
yo	estuve	hice	pude	tuve
tú	estuviste	hiciste	podiste	tuviste
él, ella	estuvo	hizo	pudo	tuvo
nosotros	estuvimos	hicimos	podimos	tuvimos
vosotros	estuvisteis	hicisteis	podisteis	tuvisteis
ellos, ellas	estuvieron	hicieron	podieron	tuvieron

	ir/ser	oír	Andar	poner
yo	fui	oí	anduve	puse
tú	fuiste	oíste	anduviste	pusiste
él, ella	fue	oyó	anduvo	puso
nosotros	fuimos	oímos	anduvimos	pusimos
vosotros	fuisteis	oísteis	anduvisteis	pusisteis
ellos, ellas	fueron	oyeron	anduvieron	pusieron

Completa las frases siguientes con la forma del Pretérito Indefinido:

El perro (crecer) _____ en el campo y no (poder) _____ vivir en la ciudad nunca.

María (pensar) _____ en comprar otro perro para la casa de la ciudad.

Nosotros (vivir) _____ en Madrid durante cuatro años, después (venir) _____ aquí porque esta ciudad es más tranquila.

(Yo, leer) _____ ese libro hace tres años y ya no recuerdo la historia.

El domingo (comprar) _____ el periódico para ti.

El domingo, tu hermano y tu (hacer) _____ una visita a Juan.

Mis abuelos (tener) _____ un accidente el año pasado.

La mamá _____ (partir) la torta a los niños.

Él _____ (dormir) todos los días la siesta.

Ellos _____ (despedir) el año en la playa.

No llegamos a tiempo porque _____ (haber) un gran tranque en el centro de la ciudad.

Ayer la policía _____ (detener) al criminal más buscado del país.

Escribe las oraciones siguientes en pretérito indefinido (debes hacer los cambios necesarios).

Ejemplo: Nosotros tenemos vergüenza. *Nosotros tuvimos vergüenza.*

Ellos dicen muchas cosas.

Les propongo un plan.

Los libros caen al suelo

Yo no ataco a nadie

El regalo no cabe en la bolsa

Andamos 10 kilómetros.

Mi amigo no sabe la verdad.

La madre de Pedro no se siente bien

En Panamá llueve más que en David

Las chicas se divierten en la fiesta.

Décimas:

A la Bandera Panameña

El azul y el rojo son
los colores escogidos,
colores de los partidos
que habían **en** nuestra nación
con una clara visión
se destaca el liberal
con su lucha **hasta** el final, también el conservador,
dieron gloria y honor
EN LA LUCHA NACIONAL.

Y yo observo que bella
La pureza y honestidad,
se representa verdad,
Por bonita azul estrella.
Que **para** siempre es la huella
La vida ha **de** honrar.
Cívica, no has **de** olvidar
en nuestra patria querida
esta historia no se olvida
LA VAMOS **A** CONSERVAR

Panamá feliz se siente
en el día **de** la bandera,
y **de** frontera **a** frontera
un pueblo está presente.
Hoy decimos muy consciente
Que nuestra bella bandera,
recoge la historia entera.
Del país sus alegrías,
Sufrimiento y poesía
Y LUCHA QUE NUNCA MUERA.



Ismael Aizprúa

NUESTRO ESCUDO NACIONAL

Es verde donde descansa,
símbolo como precisión
como la vegetación
siempre lleno de esperanza,
aprendemos la enseñanza,
es ojival y terciado;
en el centro es observado
el istmo **con** sus mares
tan hermosos como altares;
ESTUVO BIEN DISEÑADO.

El jefe parte **de** arriba
En dos es la división,
Aprendiendo la lección
Aprécialo enseguida.
En forma muy llamativa
Se nota que están colgadas
el fusil y la espada;
las armas **a** la derecha
miremos como se estrecha;
LA LUCHA FUE ELIMINADA

El sol y la luna dan
la hora que evidencia,
lo de nuestra independencia;
todos se percatarán.
Con cuidado observarán
Y así pudo acontecer
fue un hecho **al*** atardecer,
como claro tú lo ves;
ocurrió aquel día tres
LA REPÚBLICA **AL*** NACER.



Ismael Aizprúa

* **Contracción con el artículo. Estas preposiciones preceden necesariamente a un sintagma nominal. En el caso de las preposiciones "a" y "de" ante el artículo determinado masculino singular "el" forman los artículos contractos "al" y "del", respectivamente.**

Vocabulario

1. décima: _____
2. nación: _____
3. visión: _____
4. destacar: _____
5. liberal: _____
6. conservador: _____
7. gloria: _____
8. honor: _____
9. pureza: _____
10. honestidad: _____
11. honrar: _____
12. patria: _____
13. frontera: _____
14. consciente: _____
15. símbolo: _____
16. precisión: _____
17. enseñanza: _____
18. ojival: _____
19. terciado: _____
20. istmo: _____
21. altar: _____
22. evidencia: _____
23. independencia: _____
24. república: _____

Actividades

**Analice los versos que más le gustaron y explique.
Compare los símbolos patrios de Panamá con lo de su país.
Enumere cuáles son los símbolos patrios de su país.**

Fiestas Panameñas



¿Hablemos?/ Hablemos

¿A qué llamamos fiestas patronales? En Panamá y en otros países de América, los pueblos y las ciudades celebran fiestas en honor del patrón o de la Virgen. También existen las fiestas civiles y políticas. ¿Conoces alguna de estas fiestas en tu país? Habla de las fiestas que más te gustan.

Recordemos pautas conversacionales

Para cambiar de tema, para interrumpir, para resumir lo que se dice, para pedir que repita lo dicho, empleamos:

- Ahora que me acuerdo; Hablando de otra cosa... ¿No sabes hablar de otra cosa?
- Basta ya de eso; Ya basta, ¿no?; Haz el favor de callarte.
- Así que...; Lo dicho; Total que...; Con

Las décimas son parte de nuestras costumbres y tradiciones. En las décimas dedicadas a la bandera y al escudo nacional hemos resaltado en negrita las preposiciones. ¡Los invitamos a conocerlas!

Esquema Gramatical

PREPOSICIONES

La preposición es una palabra que relaciona los elementos de una oración. Las preposiciones pueden indicar origen, procedencia, destino, dirección, lugar, medio, punto de partida, motivo, etc.

Las preposiciones son: a, ante, bajo, con, de, desde, durante, en, entre, hacia, hasta, mediante, para, por, salvo, según, sin, sobre y tras.

- **A**
 - dirección: Voy **a** casa.
 - tiempo: Llegué **a** las once de la noche.
 - precio: Las patatas están **a** dos pesos el kilo.
 - día: Estamos **a** 1 de enero de 1999
 - dirección: El balcón de mi casa da **al** sur.
 - periodicidad: Tómalo dos veces **a** la semana.
 - situación: Está **a** la derecha.
 - complemento directo: ¿Ves **a** Roberto?
 - complemento indirecto: Se lo di **a** José.
 - manera: Vamos **a** pie.
 - para indicar futuro: ¿Vais **a** viajar el verano que viene a Barcelona?
 - imperativo: ¡**A** callar!

- **ANTE**
 - situación: Estaba **ante** mí.
 - preferencia: **Ante** nada, María.
 - respeto: **Ante** lo que dice José, me callo.

- **BAJO**
 - lugar: El libro estaba **bajo** la mesa.
 - modo: **Bajo** la dirección de José Heredia.

- **CON**
 - medio: Escribía **con** el lápiz.
 - modo: Hazlo **con** cuidado.
 - compañía: Fui **con** Inés.
 - motivo: Se enfermó **con** el frío que hizo anoche.

• DE

procedencia:	Soy de Cuba.
pertenencia:	Esta camisa es de José.
dirección:	Salí de la escuela a las 11.
materia:	La mesa es de madera.
tema:	Hablamos de la economía nicaragüense.
modo:	Ernesto está de director.
tiempo:	Vamos, ya es de noche.
contenido:	¿Dónde está mi libro de historia?
tiempo:	Abierto de 10 a 17.
modo:	Estoy cansadísimo, vine de pie (=parado) en el autobús.

• DESDE

tiempo:	La clase es desde las 5 hasta las 6 y media.
lugar:	Desde aquí se ven muy bien los músicos.

• EN

lugar:	Ella está en su casa.
medio:	Vino en barco.
tiempo:	En primavera me gusta montar en bicicleta.
precio:	Vendió su yate en /por 10 mil dólares.
dirección:	Entró en su casa.
modo:	Me lo dijo en un tono que no me gustó nada.

• ENTRE

hora:	Entre las dos y las tres.
lugar:	Su casa estaba entre un cine y una farmacia.
lugar impreciso:	Estaba entre la multitud.

• HACIA

dirección:	Miré hacia la orilla y ya no había nadie.
hora:	Ella llegó hacia las dos de la mañana.

• HASTA

límite:	Llegó hasta Los Pirineos.
hora límite:	Estuve esperándote hasta las diez.

• PARA

dirección:	Salió para Madrid.
objetivo:	Lo hace para salir bien en los exámenes.
tiempo:	Para mañana estará hecho.
finalidad:	Lo compré para Ernesto.

■ **POR**

lugar:	Paseamos por el parque.
causa:	Brindemos por Vicente, se lo merece.
motivo:	Si lo hago, es sólo por ti.
tiempo indeterminado:	Por la mañana, siempre tengo prisa.
precio:	Se lo vendí por 15 mil escudos.
medio:	Enviamos el paquete por avión.
tiempo aproximado:	Nos veremos por el invierno.
modo:	Por la fuerza no conseguirás nada.
distribución:	Sale a dos lápices por persona.
velocidad:	Iba conduciendo, por lo menos, a 180 kilómetros por hora.
periodicidad:	Vamos al gimnasio dos veces por semana.

■ **SEGÚN**

modo	Lo haremos según lo ha dicho Roberto.
------	--

■ **SIN**

privación:	Estaba sin conocimiento.
------------	---------------------------------

■ **SOBRE**

lugar:	El libro está sobre la mesa.
hora aproximada:	Llegaron sobre las dos.
tema:	Hablábamos sobre problemas actuales.

■ **TRAS**

tiempo:	Tras haber dormido toda la mañana, se despertó feliz.
---------	--

¿Dónde los han puesto?

Encuentra en las imágenes los siguientes objetos

Armario. Bicicleta. Calculadora. Cama. Cámara de Fotos. Despertador. Instrumentos musicales. Juegos de Mesa. Juguetes. Lámpara. Lavadora. Mesa. Silla. Moto. Computadora. Plato. Vaso. Botella. Ropa y Calzado. Sillón. Teléfono. Televisión. Ventanas. Cortinas

Si quieres puedes hacer un juego con tus compañeros. Impriman las imágenes. Pónganlas dadas vuelta sobre la mesa. Elijan una y coloquen el nombre de todos los objetos que puedan en el lapso de un minuto. ¡Suerte!



¿Dónde están?

Sabes que existen las preposiciones de lugar, a continuación responde a las preguntas realizadas por el profesor y notarás que haces uso de estas preposiciones con mucha frecuencia.

Escriba la preposición correcta:

"El libro de arena" fue escrito _____ Jorge Luis Borges

Voy a pagar \$2 _____ el café con leche.

Todavía no consigo un sofá _____ mi departamento.

A las 8 de la mañana salgo _____ el trabajo.

La niña sale _____ jugar.

Esta tarjeta está hecha _____ Carla.

El pájaro trata _____ volar.

Ella piensa _____ dormir.

Voy a pasear _____ la calle Uruguay.

El caballo viene _____ beber.

Yo doy _____ comer al perro.

Yo pienso _____ dar mi dinero.

Los perros corren _____ comer.

No encuentro mi llave. Tengo que entrar _____ la ventana

Ellos terminan _____ beber café.

Nosotros tardamos _____ llegar a la universidad.

Ellos vienen _____ dormir _____ el hotel.

Nosotros tratamos _____ cerrar la puerta.

Tú piensas _____ jugar todo el día.

Lo primero que hago siempre es ir _____ dar un paseo _____ la ciudad y

sentarme _____ un bar a tomar una cerveza.

Use las preposiciones que corresponden.

Dice que está cansado _____ trabajar en esa fábrica.

Eduardo siempre está dispuesto _____ hacer cualquier cosa _____ sus amigos.

Estos ejercicios no son difíciles _____ hacer.

Él está desesperado _____ salir.

Estoy muy sorprendido _____ su actitud.

Él no está acostumbrado _____ levantarse tan temprano.

Mañana salgo _____ Chiriquí _____ La Terminal y pasaré también por Penonomé.

Este año ha sido muy malo _____ la cosecha _____ arroz.

La puerta _____ garaje se abre _____ un control remoto.

La manifestación fue disuelta _____ la policía _____ un abrir y cerrar _____ ojos.

Las Preposiciones



¿Por dónde va el carro? (camino)



¿De dónde se baja Carlos? (bus)



¿Dónde está la manzana? (mesa)



¿Cuándo usted toma vino? (cena)



¿Dónde están mis zapatos? (cama)



¿Con quién vamos al supermercado? (Pedro)

Ejercicio de puntuación.

(...) en estas tierras a pocas millas de una civilización que corre rigiendo por una carretera sifilítica viven hombres los viejos tiempos de ignorancia y esclavitud de miseria espiritual. Pero un día vendrá el despertar. Esos hombres que hoy pasan horas tejiendo rayos de sol con hilos de baba despertarán. Y de nuevo habrá Urracas furibundos...

Ramón H. Jurado: San Cristóbal

Ejercicio de entonación

Pedir, Satisfacer, Caber

Te pido tu virginal secreto
Y me pedirás el tiempo y la espera.
Los dos pediremos al sacro destino,
Una fortuna de rosada calma.

Satisfaremos juntos la ilusión
como el agua satisface al sediento,
y como han satisfecho siempre
las nobles estrellas a la noche.

Cupiste en mi larga soledad,
Clara, esbelta y primorosa;
Y contigo cupieron en el vergel,
Singulares ofertas de amor.

Tarsicio Martínez

EL TRÁFICO EN LA CIUDAD



UNIDAD N° 2

EL TRÁFICO EN LA CIUDAD

Madre: ¡Qué pronto llegas hoy! Aún no está preparada la comida.

Hijo: He salido un poco antes de la oficina porque tenía que pasar por el banco para sacar dinero y solucionar algunos problemas.

Madre: ¿Has solucionado todo?

Hijo: Sí pero el problema que no tiene solución es el tráfico. ¡Cada día está peor! He tardado en el trayecto más que nunca.

Madre: ¿Has venido en taxi o en bus?

Hijo: En bus, porque el taxi está muy caro.

Madre: Entonces has ganado comodidad, No

Hijo: Pues esta vez, no. El bus venía llenísimo. Me dieron tantos empujones y además no me he podido sentar. Como te puedes imaginar me he puesto de un humor de perros, pues, durante todo el camino, no he dejado de pensar en esa propaganda que está haciendo ahora el gobierno “Ahora le toca al pueblo” y yo agrego “morir asfixiado”.

Madre: Muchacho! No es para tanto. Creo que exageras un poco. Además piensa en la gasolina que te has ahorrado al no venir en carro.

Hijo: Sí, pero prefiero venir cómodamente en mi carro y no tener que sufrir tantas incomodidades y perder tanto tiempo. Como no aguantaba más me he bajado en la parada anterior y me he venido caminando.

Madre: Pues, sinceramente no has perdido el tiempo. Has hecho un poco de ejercicio



PREGUNTAS

1. ¿Por qué llega el hijo hoy tan pronto a casa?
2. ¿A dónde ha ido después de la oficina?
3. ¿Qué ha tenido que solucionar en el banco?
4. ¿En qué ha regresado a casa, en carro, en taxi o en bus?
5. ¿Por qué se ha puesto el hijo de mal humor?
6. ¿En qué no ha dejado el hijo de pensar durante el trayecto en bus?
7. ¿Por qué prefiere el hijo ir en carro antes que coger el bus?
8. ¿Qué medio de transporte prefiere usted y por qué?

En el diálogo anterior aparece el pretérito perfecto te invitamos a conocer sus usos.

Pretérito perfecto de indicativo: Presente de indicativo de haber + participio de perfecto

Pretérito pluscuamperfecto de indicativo: pretérito imperfecto de indicativo de haber + participio de perfecto

	Presente	Imperfecto	ar	er	ir
Yo	he	había	comprado	comido	salido
Tú	has	habías			
Él, ella, usted	ha	había			
Nosotros / as	hemos	habíamos			
Ellos, ellas, ustedes	han	habían			

**Participios de
perfecto
irregulares**

Verbos en ir

Abrir	-----	abierto
Cubrir	-----	cubierto
Decir	-----	dicho
Escribir	-----	escrito
Hacer	-----	hecho
Morir	-----	mue

Verbos en er

poner	-----	puesto
reponer	-----	repuesto
resolver	-----	resuelto
romper	-----	roto
ver	-----	visto
volver	-----	vuelto

Usos del pretérito perfecto:

- Acción acabada en un pasado asociado al presente.
Hoy ha llovido mucho
- Se usa con las siguientes expresiones temporales: hoy hasta ahora, esta mañana, esta semana, este mes, este año...
Esta mañana he estado en el Hospital

Usos del pretérito pluscuamperfecto:

- Acción pasada, acabada en un momento dado del pasado.
Cuando llegamos a su casa, él ya se había ido

Forme el pretérito perfecto

Él viene hoy.

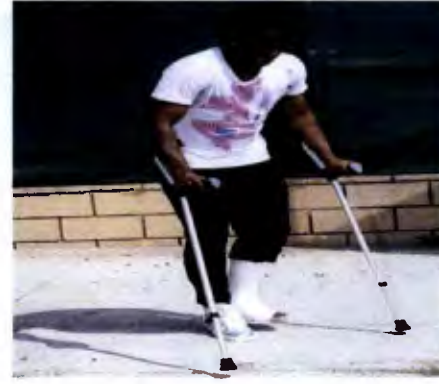
- Hoy vamos al concierto.
- Esta tarde me quedo en casa
- El herido tiene que ser operado enseguida.
- Hoy hace mucho frío.
- Él siempre nos ayuda.
- Este fin de semana no podemos jugar al tenis.
- Mi hermano termina este año sus estudios.
- Esta semana estoy muy ocupado.
- La función de teatro empieza hoy a las 7.
- Hoy hay sancocho de primer plato.

Él ha venido hoy.

El participio perfecto



La niña no se ha dormido aún.
La niña sigue despierta



Él se ha roto la pierna.
Él tiene _____



La ministra ha inaugurado la exposición
La exposición ha quedado _____



La ropa no se ha secado aún
La ropa está _____



Ella no se ha despertado todavía
Ella sigue _____



El mesero ha puesto la mesa
La mesa está _____

Vamos a jugar. Imagine que acaba de volver de unas vacaciones en un país cualquiera. Diga a sus compañeros tres cosas que ha visto o ha hecho allí. Ellos luego le van a hacer preguntas para averiguar dónde ha estado.



Recuerde las preposiciones

Preposiciones agrupadas

El perro salió de entre los arbustos.

Llueve desde por la tarde.

Llegaron hasta de Japón.

Hace calor hasta en Boquete.

Déjalo para por la tarde.

Huyó por entre los policías.

Ve cine hasta por la televisión.

Redacte oraciones usando las preposiciones agrupadas

Expresiones con "de"

Andar de cabeza.

Caer de pie.

Costar un ojo de la cara.

Cruzarse de brazos.

De bote en bote.

De no che todos los gatos son pardos.

Quedarse de una pieza.

Tener cara de pocos amigos.

Tener muchas horas de vuelo.

Tener una lengua de víbora.

NO TE OLVIDESI



UNIDAD 3

¡NO TE OLVIDES!

Alejandro Lagrotta – Ojalá (Panameño)

Ojalá la paz sea la razón porque camine
Que el dinero no decida lo que escriba
Ojalá la soledad me vea desde lejos
Porque tengo tu cariño

Ojalá que el sueño un día me asalte bien temprano
Y pueda soñar como lo hacía hace años
Ojalá canciones me sorprenda por la espalda
Y decidan mi destino

Y te lleve a ti a cada lugar que voy

Para estar al lado tuyo
Porque yo quiero estar al lado tuyo
Porque mi vida es todo al lado tuyo
Ojalá sea yo siempre

Ojalá la envidia nunca se asome a mi ventana
Y que se enteren los que quiero de mi hazaña
Ojalá me escuche ese niño de mi barrio
para que sepa que se puede

Y te lleve a ti a cada lugar que voy
Y te lleve a ti a cada lugar, en cada canción

Para estar al lado tuyo
Porque yo quiero estar al lado tuyo
Porque mi vida es todo al lado tuyo
Ojalá sea yo siempre tuyo

Porque solo en ti puedo descansar
Nada en este mundo es tan real como tú

Ojalá que Dios siempre me tenga una sonrisa
Y aunque yo le fallo algún día me reciba
Si algún día el te lleva sea cual sea la razón
Que nos lleve a los dos

Y estar al lado tuyo
Porque yo quiero estar al lado tuyo
Porque mi vida es todo al lado tuyo
Ojalá sea yo siempre tuyo
Para estar al lado tuyo... Ojalá

**¿Conoce a este cantante? Lea la biografía y anote los datos más interesantes.
Después compruebe con un compañero si tiene la misma información.**

Después de escuchar la canción aquí tienes los verbos en infinitivo. Con un compañero intenta completar la letra de esta canción con la forma correcta del verbo y después comprueba si lo tienes como la canción original.

Alejandro Lagrotta – Ojalá (Panameño)

Ojalá la paz _____ (ser) la razón porque camine
Que el dinero no _____ (decidir) lo que escriba
Ojalá la soledad me _____ (ver) desde lejos
Porque tengo tu cariño

Ojalá que el sueño un día me _____ (asaltar) bien temprano
Y _____ (poder) soñar como lo hacía hace años
Ojalá canciones me _____ (sorprender) por la espalda
Y _____ (decidir) mi destino

Y te _____ (llevar) a ti a cada lugar que voy

Para estar al lado tuyo
Porque yo quiero estar al lado tuyo
Porque mi vida es todo al lado tuyo
Ojalá _____ (ser) yo siempre

Ojalá la envidia nunca se _____ (asomar) a mi ventana
Y que se _____ (enterar) los que quiero de mi hazaña
Ojalá me _____ (escuchar) ese niño de mi barrio
pa que _____ (saber) que se puede

Y te _____ (llevar) a ti a cada lugar que voy
Y te lleve a ti a cada lugar, en cada canción

EL SUBJUNTIVO

Presente de Subjuntivo

Verbos regulares

-AR	-ER	-IR
habl- e	corr- a	escrib- a
habl- es	corr- as	escrib- as
habl- e	corr- a	escrib- a
habl- emos	corr- amos	escrib- amos
habl- éis	corr- áis	escrib- áis
habl- en	corr- an	escrib- an

Recuerde

Puede expresar duda, probabilidad y, por supuesto, deseos:

quizá / tal vez
posiblemente / probablemente
ojalá

} + subjuntivo

Posiblemente venga. Tal vez me escuche. ¡Ojalá gane!

Ponga en subjuntivo el verbo que está entre paréntesis

1. Quizá nosotros _____ (quedarse) hoy en casa.
2. Ojalá el telegrama _____ (llegar) aún tiempo.
3. Probablemente _____ (ser) interesante asistir a la conferencia.
4. Tal vez usted _____ (poder) ayudarnos a resolver la situación.
5. Quizá _____ (llover) mañana.
6. Posiblemente _____ (ir) esta tarde con mi madre al médico.
7. Ojalá nos _____ (volver) pronto.
8. no es muy probable que él ya _____ (estar) en casa.
9. Tal vez _____ (tener) ella la culpa de todo.
10. Es muy posible que el tren _____ (venir) con retraso.

Presente de Subjuntivo

Verbos irregulares

Ser	Estar	Tener	Hacer	ir	Venir
sea	esté	tenga	haga	vaya	venga
seas	estés	tengas	hagas	vayas	vengas
sea	esté	tenga	haga	vaya	venga
seamos	estemos	tengamos	hagamos	vayamos	vengamos
seáis	estéis	tengáis	hagáis	vayáis	vengáis
sean	estén	tengan	hagan	vayan	vengan

Aprenda

Creo que + indicativo: Creo que él ha encontrado ya trabajo.

no creo que + subjuntivo: no creo que él haya encontrado trabajo.

Siga el modelo

Creo que Luis trabaja demasiado. – *No creo que Luis trabaje demasiado.*

1. Creo que ellos van mañana de excursión.

2. Creo que esta empresa da muchas facilidades a sus clientes.

3. Creo que ellos dicen la verdad

4. Creo que el trabajo ya está terminado.

5. Creo que María es darienita.

6. Creo que en ese hotel hay aún habitaciones libres.

7. Creo que él va hoy por la mañana a la playa.

8. Creo que ellos saben algo del asunto.

9. Creo que ellos juegan con los vecinos.

10. Creo que en Chiriquí hace mal tiempo en invierno.

Para que + presente de subjuntivo

para que + presente de subjuntivo. Te lo digo para que sepas.

Utilice "para"

Te he comprado un reloj. / saber la hora - Te he comprado un reloj para que sepas la hora

1. Han llevado los niños al zoológico. / ver los animales.

2. Mi padre me ha comprado un ordenador portátil. / aprender a manejarlo.

3. Hemos abierto la ventana. / entrar el aire.

4. Él le ha regalado a María una foto suya. / pensar en él.

5. Les hemos escrito. / venir a vernos.

6. El padre le ha mandado dinero. / pagar el alquiler.

7. Les he alquilado un carro. / ir de excursión.

8. Me ha sacado una entrada. / ir con él al teatro.

Uso del subjuntivo



Ana tiene que lavar la ropa
Dile que la lave



María tiene que ser más puntual
Dile que _____



Los niños tienen que hacer los deberes
Dile que _____



Mario tiene que estudiar más.
Dile que _____



Ellos tienen que devolver el libro mañana a la biblioteca.
Dile que _____

Recuerde

no + subjuntivo = Imperativo negativo } no corras
no corra
no corran

Utilice el presente del subjuntivo con valor de imperativo

Abre la ventana.

- No abras la ventana.

1. Cierre la puerta.

2. Ponte el abrigo.

3. Levántese.

4. Cuelgue el teléfono.

5. Quédate aquí.

6. Díselo a tu hermano.

7. Entren en esta habitación.

8. Vayan deprisa.

Recuerde

aconsejar

decir

dudar

esperar

mandar

pedir

prohibir

recomendar

rogar

+ que + subjuntivo

Dice que esperen

Espero que vengan

Te pido que trabajes

Le recomiendo que escuche

Me suplican que los reciba

Uso del subjuntivo



¿Sabrán ellos ya la noticia?
Tal vez _____



¿Comprará Juan la bicicleta?
Ojalá _____



¿Hará mañana buen tiempo?
Quizá _____



¿Se salvará el enfermo?
Ojalá _____

La conjunción **cuando** +
indicativo/ subjuntivo

cuando

+ **Presente de indicativo (acción situada en el presente)**

Cuando *salgo* de la oficina, me *voy* a casa.

+ **Presente de subjuntivo (acción situada en el futuro)**

Cuando *salga* de la oficina me *iré* a casa.

Utilice el subjuntivo

Cuando tengo tiempo, voy a verte _ *Cuando tenga tiempo, iré a verte.*

1. Cuando vamos a Panamá, visitamos el Teatro Nacional.

2. Cuando hay naranjas, mi madre me hace mermelada.

3. Cuando llego a casa, me pongo a trabajar.

4. Cuando es invierno, los campos se cubren de flores.

5. Cuando estoy por Coclé, doy un paseo por las salinas.

6. Cuando tengo tiempo, voy al cine.

7. Cuando él se levanta de la siesta, tiene un humor de perros.

8. Cuando ella sabe algo más del asunto, me lo comunica.

Ejercicio de acentuación



En las casas campesinas se habla de aquello con gran misterio. Paulino Quirós, la víctima, dejó de hacer guaima desde que alguien desenterró el tesoro que él acumulara y guardara en vida. Sus victimarios, los nicaragüenses a quienes tan solo se evoca por sus apellidos de Segovia y Santamaría, son recordados con terror. ¡Quisiera Dios que nunca vuelvan a asomar por las montañas de Coclé salteadores semejantes!

Cualquier campesino de la región donde se cometió el crimen puede darle usted la descripción de la víctima y los victimarios. Paulino Quirós era un hombre blanco, de edad avanzada, de hábitos muy sobrios.

Gil Blas Tejeira. El Tesoro Maldito

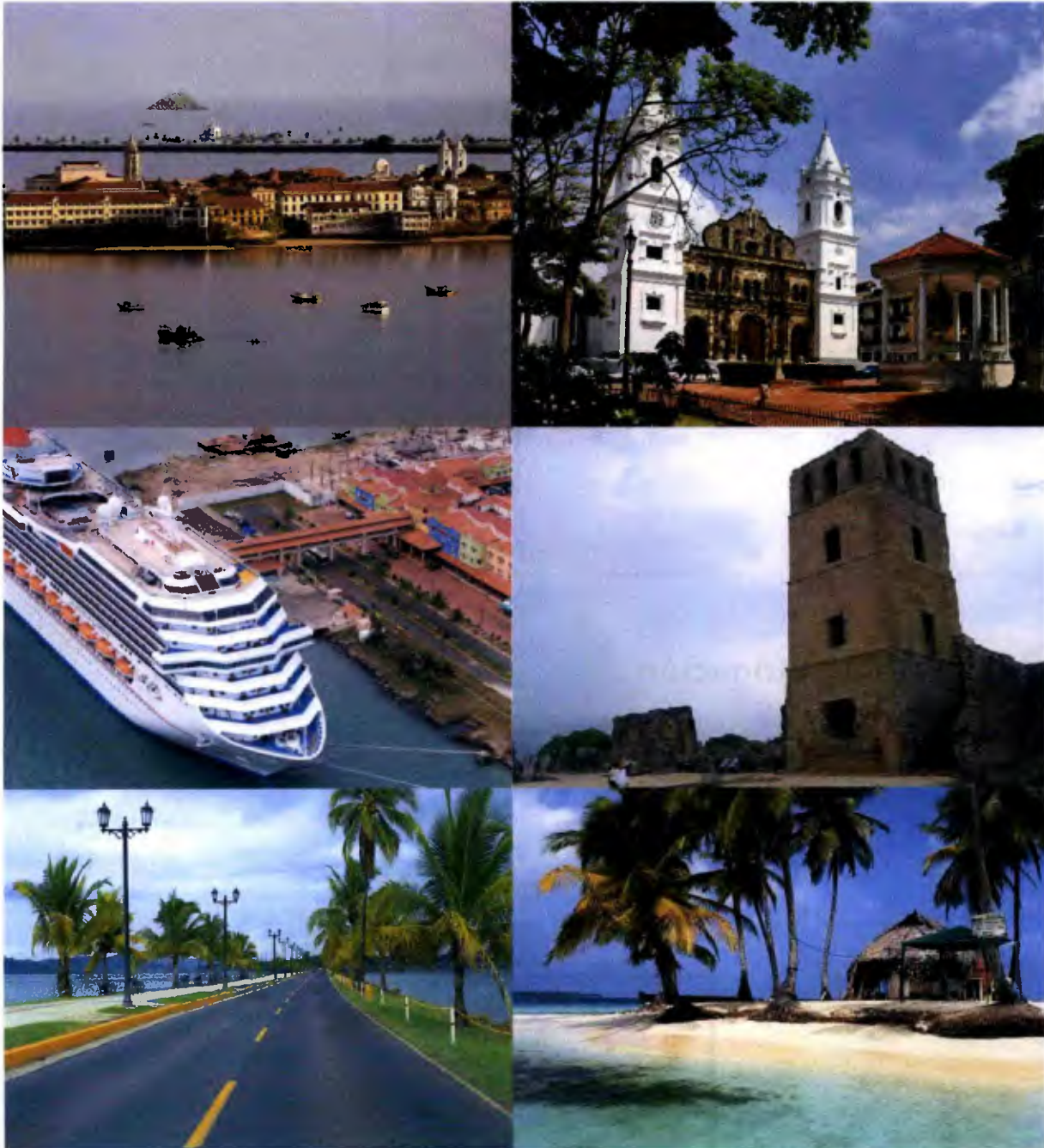
Ejercicio de entonación

La poesía vuelve a proponerse como un puro triunfo de la imaginación. El resultado es un mundo inédito, pero asombrosamente real. Su transparencia nos devuelve un espacio tangible, que contrasta con las fantasmales presencias del mundo descompuesto de nuestros días.



Manuel Orestes Nieto. El mar de los sargazos

EL TURISMO



UNIDAD 4

EL TURISMO

Panamá es mucho más que un canal. Mucho más. Usted encuentra lo que desea, ya que es un país cosmopolita y pletórico de agradables sorpresas, como la que recibió Vasco Núñez de Balboa, quien nunca imaginó la magnitud de lo que iba a descubrir: el Océano Pacífico. Desde entonces, quienes visitan Panamá han logrado descubrir cosas que desafían a la más prodigiosa imaginación, porque Panamá es algo muy especial.

Para muchos, ir de compras es el mayor de los descubrimientos. Otros prefieren descubrir los casinos, las montañas, el Atlántico o el Pacífico, la selva, la vida nocturna, la pesca submarina, la salsa latina y también el Canal de Panamá.

Playas sin fin: desde los exclusivos balnearios de las Islas de Las Perlas hasta las suaves arenas de Isla Grande en la Costa del Caribe, los arrecifes coralinos de la exótica Kuna Yala, y la tranquila belleza de las playas de la Península de Azuero. Esto es algo de lo que hay para descubrir en Panamá.



Valle de Antón.

Baha'í

Un interesante atractivo de la ciudad de Panamá es el Templo Baha'í, la sede latinoamericana en Irán. En el siglo XIX.

El templo situado en Las Cumbres, se encuentra sobre una colina y su curioso domo en forma de huevo es visible desde muchos puntos de la urbe, y por las noches puede ser claramente distinguido debido a un simple, pero efectivo sistema de luces externas que hace que el observador piense que la estructura brilla desde adentro.



Preguntas

1. ¿Qué prefiere, el mar o la montaña?
2. Haga una ruta turística por Panamá
3. Señale rutas turísticas de su país
4. ¿Qué conoce de Panamá?
5. ¿Qué manifestación artística le gustaría más? ¿Por qué?

Esquema gramatical

PERÍFRASIS VERBAL

Las perífrasis verbales consisten en el empleo de un verbo auxiliar conjugado con pérdida parcial o total de su significación normal, más el infinitivo, gerundio y participio.

- Las perífrasis formadas por un verbo auxiliar + infinitivo dan a la acción carácter orientado hacia el futuro.
Voy a salir
- Las perífrasis formadas por un verbo auxiliar+ gerundio confieren a la acción carácter durativo.
Estoy comiendo
- Las perífrasis formadas por un verbo auxiliar + participio imprimen a la acción carácter perfectivo y la sitúan en el pasado.
Tienen pensado ir a Coclé.

Siga el modelo

1. Son las nueve. El autobús llega. *El autobús va llegar a las nueve.*
2. A las siete Juan estudia. (ponerse a) _____
3. Calculo que serán las diez. (deber de) _____
4. Quizá esté en casa. (deber de) _____
5. Supuse que estabas loco. (llegar a) _____
6. Pedro salió corriendo. (echarse a) _____
7. He visto a Carlos. (acabar de) _____
8. El carro costó alrededor de 7, 000
balboas. (venir a) _____

Siga el modelo

1. Los niños juegan en el patio. (estar) *Los niños están jugando en el patio.*
2. La niña se sube a la ventana. (andar) _____
3. El mensajero reparte la correspondencia. (estar) _____
4. Juan solicita empleo. (venir) _____
5. Pedro recuerda el accidente a cada momento. (ir) _____
6. Carmen canta en el Real. (estar) _____
7. Javier escribe un cuento para el certamen nacional. (andar) _____
8. El abuelo camina despacio. (ir) _____

Ponga participio en la forma adecuada

1. Tengo (comprar) _____ doscientas botellas de vino.
2. Tenían (seleccionar) _____ diez novelas.
3. Llevo (contar) _____ cinco penaltis sin señalar.
4. He (preparar) _____ la cena lo mejor posible.
5. Tengo (analizar) _____ nueve obras modernistas.
6. Habíamos (elegir) _____ los mejores trajes para el acontecimiento.
7. Ya hemos (estudiar) _____ el asunto.
8. La policía estuvo (cerca) _____ durante mucho tiempo.

RECUERDA

Expresiones con "hacer"

Hacer borrón y cuenta nueva.

Hacer buenas migas.

Hacer carrera

Hacer de tripas corazón

Hacer gala de

Hacerse la boca agua

Hacer la rosca.

Hacer la vista gorda

Hacer pucheros

Hacer un buen papel

Hacerse de rogar

hacerse un lío

Explique el significado de las siguientes expresiones.

1. Durante el examen, el profesor vio algunos alumnos copiando, pero hizo la vista gorda y no les expulsó.
2. Tuvimos que hacer de tripas corazones y ayudar a los accidentados.
3. En conferencia hizo gala de sus buenas dotes oratorias.
4. Aunque tenía suficientes motivos para seguir enfadado con ella, decidí hacer borrón y cuenta nueva.
5. Este niño es muy sensible siempre que le regañó se pone hacer pucheros.

Imperativo

Usos del imperativo

- Expresa **ruego, mandato**, intensidad de la exhortación.

¡Salid de aquí!

- Las formas de la primera persona del plural y tercera del singular y plural, aunque expresan órdenes, no pertenecen al imperativo, sino al presente del subjuntivo.

¡Salgamos!

¡Salga usted!

¡Que venga Luis!

¡Inmediatamente!

¡Salgan ustedes! ¡Que los niños no hagan ruido!

- No tiene primera persona del singular
- En la negación el imperativo utiliza las formas del presente de subjuntivo.

¡Salid!

¡No salgáis!

- El infinitivo precedido de la preposición **a** adquiere valor de imperativo.

¡A salir!

- No es correcto usar el infinitivo en lugar del imperativo.

¡Callar!

¡Callad!

Carlos es un estudiante extranjero que ha llegado a Panamá para estudiar español. Vive con una familia, los Pérez, pero todavía no tiene confianza con ellos y pide permiso para todo. Relaciona sus peticiones con las respuestas que le dan.

- a. Claro que no, usa esta toalla.....
- b. Sí amigo, marca primero el prefijo 00.....
- c. Sí, tranquilo, vete a tu cuarto, te avisaremos para la comida.....
- d. Sí, ábrela, ábrela, que hace calor.....
- e. Por supuesto, ven a mi cuarto, allí está la computadora.....
- f. Enchufa el cargador ahí.....
- g. Cógela, está en el mueble del baño.....
- h. Claro, Carlos. Mira en la nevera, que hay refrescos también.....

Emplee la forma adecuada. Construya la forma negativa del imperativo

1. (Ir) _____ (tú) al cine mañana. _____
2. (Salir) _____ él por esta puerta _____
3. (Beber) _____ (ellos) hasta emborracharse. _____
4. (Decir) _____ (tú) todo lo que sabes. _____
5. (Entrar) _____ (ellos) despacio. _____
6. (Subir) _____ usted primero. _____
7. (Bajar) _____ ustedes pronto. _____
8. (Hablar) _____ tú. _____

Usos de se

- Pronombre personal

Entregó el **libro** a **Juan**- **Se** lo entregó (a él). (A Juan) **Se** lo entregó
Ve a entregarle (a Juan) el paquete – Ve a entregárselo

- Pronombre reflexivo.
El sujeto a la vez ejecuta y recibe la acción del verbo.
Pedro **se** lava (lavarse).
- El sujeto no ejecuta directamente la acción, sino que interviene en la acción que otro realiza.
Pedro **se** construyó una casa.
- Pronombre recíproco.
Los sujetos ejecutan y reciben la acción.
Pedro y Juan **se** saludan.
- Pasiva refleja.
Se alquilan habitaciones.
- Forma impersonal.
Se omite el sujeto.
Se dice...
Se cuenta...

Siga el modelo

Juan prestó el carro a Pedro.

Se lo prestó.

1. El profesor corrige la traducción a los alumnos.
2. Pon las botas al niño.
3. Explica la lección a sus compañeros.
4. Enseña la casa a los invitados.
5. Lee los acuerdos a los compañeros.
6. Enseña a tu amigo los regalos de Reyes.
7. Ve y di a mamá que estoy en el carro.
8. Aplica el descuento a los alumnos.

Siga el modelo según convenga

En invierno me lavo con agua caliente.
La lección fue explicada a los niños.

***En invierno, se lava con agua caliente.
Se explicó la lección a los niños.***

1. El presidente fue elegido por votación popular.
2. Me quito el sombrero al entrar.
3. Los viajeros fueron atendidos en la estación.
4. Los embajadores son recibidos es en el Palacio Presidencial.
5. Me pongo las botas los días de lluvia.
6. Las casas fueron construidas con dinero del Estado.
7. Me canso de esperar tanto tiempo.
8. Nos quedamos en casa viendo la televisión.
9. La noticia fue divulgada por la radio.
10. Nos vamos en el bus de Panamá Viejo.

Expresiones con “poner”

Poner a alguien de vuelta y media.
Poner a alguien en su sitio.
Poner a alguien por las nubes.
Poner el cascabel al gato.
Poner el grito en el cielo.
Poner los puntos sobre las íes.

Poner tierra por medio.
Ponerse a tono.
Poner algo en tela de juicio.
Poner el dedo en la llaga.
Ponerse al frente.
Ponersele a uno la carne de gallina.

Explique el significado de las siguientes expresiones

1. Siempre que habla de su nieto lo *pone por las nubes*.
2. No le consientas a ese empleado tantas familiaridades y *ponle en su sitio*.
3. Cuando murió Luis, su hijo se *puso al frente* de los negocios.
4. El estafador *puso tierra por medio* para no ser capturado por la policía.
5. Al escuchar su nombre se le *puso la carne de gallina*.

BIBLIOGRAFÍA

- Alcoba, Santiago. Módulo de Español para Extranjeros. Nivel 3. 1ª edición Bibliograf. S.A. España 1978.
- Borobio, Virgilio. Curso de Español para Extranjeros Nuevo. Libro del Alumno. No. 1.
- Borobio, Virgilio. Curso de Español para Extranjeros Nuevo. Libro del Alumno. No.2.
- Borobio, Virgilio. Guía Didáctica, Curso de Español para Extranjeros Nuevo. No. 1.
- Borobio, Virgilio. Guía Didáctica, Curso de Español para Extranjeros Nuevo. No. 2.
- Borrego Nieto, Julio; José Gómez Asencio; Emilio Prieto de los Mozos. Temas de Gramática Española. II Edición. Editorial Universidad de Salamanca. España1984.
- Brid, Rosario de; María de Bernal. Lecturas Escogidas con Ejercicios de Gramática Aplicada. VII Edición
- Cabrerizo Ruiz, María; María Luisa Gómez Sacristán; Ana María Ruiz Martínez. Sueña. Español Lengua Extranjera 2. Grupo Anaya S.A. España 2000.
- Celey Campos; Victoria. Nuevo Castellano sin Fronteras 9. 1 edición. Editorial Voluntad, S.A. Colombia 2000.
- García Elorrio, Aurelio. Diccionario de la Conjugación. 12000 Verbos Castellanos.
- Guerrini, Michele. Didáctica de las Segundas Lenguas. Estrategias y Recursos Básicos.
- Hendrickson, James. Spanish for Global Communication. II edición Ediciones Heinle y Heinle Publisher. E.U. 1994.
- Meléndez, Lylia , Trina de Liendo. Castellano. II edición Editorial Nueva América. España1977.
- Morrison, Tirso. Gran Diccionario de Sinónimos y Antónimos e Ideas Afines. VII edición. Envega S.A. España. 1984.

- Real Academia Española. Diccionario Manual Ilustrado de la Lengua Española. Xº Editorial Espasa- Calpe, S.A. España 1981.
- Revilla de Cos, Santiago. Gramática Española Moderna. II edición Roca Pons. Mc Graw- Hill. México. 1990.

ANEXO



¡BIENVENIDOS A PANAMÁ!

JICA PANAMÁ



*Curso de Español
como segunda lengua
orientado hacia la
integración
a la vida panameña.*

Dirigido a JICA Panamá.

Profesores:

■ *Edwin Camaña*

■ *Yasmin López*



Objetivo general

- Practicar y consolidar los conocimientos aprendidos a través de la incorporación a la vida del país asignado.



DINÁMICA DEL CURSO

- Este curso se enfoca principalmente en el aspecto conversacional y en la integración del estudiante voluntario a la cultura panameña.
- Se utiliza un método ágil e intensivo en el que lo situacional, lo conversacional y los mecanismos de la lengua serán coordinados y graduados según los niveles: elemental, medio y superior.
- El estudiante tendrá conocimiento pleno del curso a través de la presentación previa del mismo y por tanto deberá cumplir con la programación establecida.

Objetivos Específicos

- Realizar presentaciones personales, familiares, lugar de origen, labor de voluntariado, programa de JOCV, etc. con fluidez.
- Investigar sobre tópicos culturales, históricos, geográficos, etc.
- Presentar charlas sobre temas libres y asignados, tales como especialidades profesionales, cultura japonesa, idiosincrasia panameña, etc.
- Aumentar el vocabulario general y técnico.
- Conocer la cultura y la tradición panameñas a través del contacto directo con la gente.



Estructura

- Total de horas: 60
- Total de semanas: 3
- Total de horas diarias: 4
- Horario: 7:30 a 11:30 a.m.

Contenido

- Presentaciones o Charlas
- Entrevistas
- Análisis Literario
- Talleres
- Diarios
- Excursiones
- Análisis de campo



Presentarán charlas
sobre tópicos
asignados o libres

Utilizarán
palabras nuevas
en la vida diaria.

Realizarán
entrevistas sobre
temas generales y
de trabajo.

Conversarán
sobre textos
leídos

Redactarán
diarios y
composiciones.

Conocerán
lugares de interés
cultural

Realizarán
prácticas y
talleres

Intercambiarán
culturas

**A
C
T
I
V
I
D
A
D
E
S**



Evaluación del Curso

■ El desempeño será evaluado a través de:

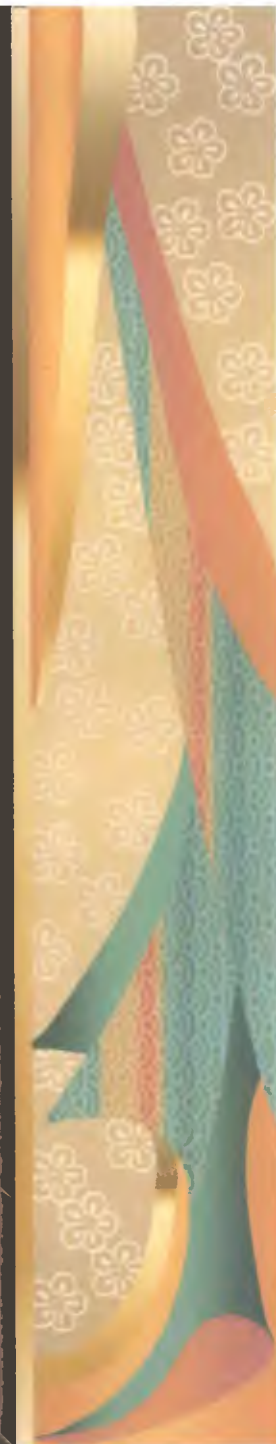
- * Diarios y deberes
- * Participación
- * Presentaciones



BIBLIOGRAFÍA

- Alcoba, Santiago. Módulo de Español para Extranjeros. Nivel 3. 1ª edición Bibliograf. S.A. España 1978.
- Borobio, Virgilio. Curso de Español para Extranjeros Nuevo. Libro del Alumno. No. 1.
- Borobio, Virgilio. Curso de Español para Extranjeros Nuevo. Libro del Alumno. No.2.
- Borobio, Virgilio. Guía Didáctica, Curso de Español para Extranjeros Nuevo. No. 1.
- Borobio, Virgilio. Guía Didáctica, Curso de Español para Extranjeros Nuevo. No. 2.
- Borrego Nieto, Julio; José Gómez Asencio; Emilio Prieto de los Mozos.
- Temas de Gramática Española. II Edición. Editorial Universidad de Salamanca. España 1984.
- Brid, Rosario de; María de Bernal. Lecturas Escogidas con Ejercicios de Gramática Aplicada. VII Edición
- Cabrerizo Ruiz, María; María Luisa Gómez Sacristán; Ana María Ruiz Martínez. Sueña. Español Lengua Extranjera 2. Grupo Anaya S.A. España 2000.
- Celey Campos; Victoria. Nuevo Castellano sin Fronteras 9. 1 edición. Editorial Voluntad, S.A. Colombia 2000.

- García Elorrio, Aurelio. Diccionario de la Conjugación. 12000 Verbos Castellanos.
- Guerrini, Michele. Didáctica de las Segundas Lenguas. Estrategias y Recursos Básicos.
- Meléndez, Lylia, Trina de Liendo. Castellano. II edición Editorial Nueva América. España 1977.
- Morrison, Tirso. Gran Diccionario de Sinónimos y Antónimos e Ideas Afines. VII edición. Envega S.A. España. 1984.
- Real Academia Española. Diccionario Manual Ilustrado de la Lengua Española. Xº Editorial Espasa- Calpe, S.A. España 1981.
- Revilla de Cos, Santiago. Gramática Española Moderna. II edición Roca Pons. Mc Graw- Hill. México. 1990.
- Sánchez, Aquilino, M Cabre, J. Montilla. Español en Directo. XV edición. Sociedad General Española de Librería S.A.
- Sánchez, Aquilino; Manuel Ríos, Joaquín Domínguez. Español en Directo. XXI edición. Sociedad General Española de Librería S.A. España. 1995 Nivel I, II B.
- Sánchez Lobato, Jesús. Nuevo Español 2000. Gramática.
- Sánchez Lobato, Jesús. Nuevo Español 2000. Libro del Alumno. Nivel Elemental.
- Sánchez Lobato, Jesús. Nuevo Español 2000. Libro del Alumno. Nivel Medio.
- Sánchez Lobato, Jesús. Nuevo Español 2000. Libro del Alumno. Nivel Avanzado.
- Varela, Soledad. ELE al Habla. Tácticas de Conversación.
- Vivaldi, Gonzalo Martín: Curso de Redacción. IV edición. Paraninfo. 1967. Cabrerizo Ruiz, María; Gómez Sacristán, María Luisa; Ruiz Martínez, Ana María. Sueña Español Lengua Extranjera 2. Grupo Anaya S.A. España. 2000.





¡Buena Suerte!

JICA PANAMÁ

EXCURSIÓN A PANAMÁ VIEJO



EXCURSIÓN AL CANAL DE PANAMÁ



EN CLASES

